

РЕГЛАМЕНТ (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 1546/73 НА СЪВЕТА

от 4 юни 1973 година

за изменение на Регламент № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом относно определяне на възнагражденията на председателя и членовете на Комисията и на председателя, съдиите, генералните адвокати и секретаря на Съда на Европейските общности

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора¹ за създаване на Единен съвет и Единна комисия на Европейските общности и по-специално член 6 от него;

като има предвид, че е уместно да се изменят някои разпоредби на регламента, определящ възнагражденията на членовете на Комисията и на Съда на Европейските общности, отчитайки корекцията, направена в заплатите на длъжностните лица на Общностите, особено с оглед да се осигури поддържането на диференциация между заплатите на членовете на Комисията и членовете на Съда на Европейските общности от една страна, и тези на длъжностните лица на Европейските общности, от друга;

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом² на Съвета, от 25 юли 1967 г., относно определяне на възнагражденията на председателя и членовете на Комисията и на председателя, съдиите, генералните адвокати и секретаря на Съда на Европейските общности, последно изменен с Регламент (Евратом, ЕИО, ЕОВС) № 2690/72 на Съвета³, се изменя както следва:

а) В сила от 1 юли 1972 г., текстът на член 2 се заменя със следния текст:

"Член 2

1. Основната заплата на членовете на Комисията е равна на сумата, която се получава от прилагането на следните проценти към основната заплата на едно длъжностно лице на Европейските общности в последната степен на Категория А1:

Председател	138%
Заместник-председател	125%
Други членове	112.5%

¹ОВ 152, 13.7.1967 г., стр. 2/67.

²ОВ 187, 8.8.1967 г., стр. 1/67.

³ОВ L 286, 23.12.1972 г., стр. 1.

2. Основната месечна заплата на членове на Съда на Европейските общности е равна на сумата, която се получава в резултат от прилагането на следните проценти към основната заплата на едно длъжностно лице на Европейските общности в последната степен на категория А1:

Председател	138%
Съдия или генерален адвокат	112.5%
Секретар	101%

б) В сила от 1 юли 1972 г. текстът на член 3 се заменя със следния текст:

"Член 3

Членовете на Комисията и на Съда имат право на семейни добавки, определени по аналогия от разпоредбите на член 67 от Правилника за длъжностните лица и членове 1 до 3 от приложение VII към настоящия регламент."

в) В сила от 1 юли 1972 г., текстът на член 4, параграфи 2 и 3 се заменя със следния текст:

"2. Членове на Комисията получават допълнително месечно възнаграждение за разглеждане на иски, което възлиза на:

Председател	29 745 белгийски франка
Заместник-председател	19 115 белгийски франка
Други членове	12 745 белгийски франка

3. Членовете на Съда получават допълнително месечно възнаграждение за разглеждане на иски, което възлиза на:

Председател	29 745 белгийски франка
Съдия или главен адвокат	12 745 белгийски франка
Секретар	11 620 белгийски франка

Съдии, които председателстват съдийски състави получават допълнително по време на мандата си специална добавка за длъжност от 17 000 белгийски франка на месец."

г) С действие от 1 юли 1972 г., следният параграф 4 се добавя към член 4:

"4. Възнагражденията, посочени в параграфи 2 и 3 се увеличават всяка година от Съвета с квалифицирано мнозинство, като се отчита увеличението на разходите за издръжката."

д) В сила от 1 юли 1972 г. се въвежда следният член 4а след член 4 от Регламент № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом:

"Член 4а

Към основните заплати, посочени в член 2, семейните добавки, посочени в член 3 и надбавките, посочени в член 4, параграф 1, се прилагат с корекционен коефициент, определен от Съвета съгласно членове 64 и 65 от Правилника за персонала относно длъжностните лица на Европейските общности по отношение на длъжностните лица, назначени в Белгия."

Член 2

Член 7 от Регламент № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом се изменя както следва в сила от 1 януари 1973 г.:

а) Параграф 1 се заменя със следното:

"1. За три години от първия ден на месеца следващ, този, в който е престанал да изпълнява длъжността, бивш член на Комисията или на Съда на Европейската общност получава месечно обезщетение за преместване, определена в съответствие със следната процедура:

- 40 % от основната заплата, която той е получавал когато е престанал да изпълнява длъжността, ако неговото прослужено време е по-малко от две години;

- 45 % от същата заплата, ако този период е над две години, но по-малко от три години;

- 50 % от същата заплата, ако този период е повече от три години и по-малко от пет години;

- 55 % от същата заплата, ако този период е повече от пет години и по-малко от десет години;

- 60 % от същата заплата, ако този период е повече от десет години и по-малко от петнадесет години;

- 65 % от същата заплата при други случаи."

б) След параграф 4 се добавя нов параграф 5 със следния текст:

"5. През периода от три години, упоменат в параграф 1, бившият член на Комисията или на Съда има право на семейните добавки, предвидени в член 3".

Член 3

Размерът от 60%, упоменат в първа алинея от член 9 от Регламент № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом се заменя с размер от 70%, в сила от 1 януари 1973 г.

Член 4

Пенсиите и добавките, получени съгласно членове 7, 8, 9, 10, 15 и 20 от Регламент № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом, или Решение на Съвета от 14 октомври 1958 г., относно

определяне на правилата, регулиращи възнагражденията на членовете на Съда на Европейската общност за въглища и стомана, изменено с Решение от 29 октомври 1969 г., се преразглеждат въз основа на разпоредбите на членове 1, 2 и 3 и в сила от датата, посочена в тези разпоредби.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 4 юни 1973 година.

За Съвета:

Председател

R. VAN ELSLANDE